

يأتي كل عام أشخاص إلى الولايات المتحدة لالتماس اللجوء بسبب الاضطهاد أو الخوف من اضطهادهم بسبب عرقهم أو دينهم أو جنسيتهم أو عضويتهم في جمعية اجتماعية معينة أو بسبب رأيهم السياسي. الأشخاص الذين تحدد أهليتهم قد يسمح لهم البقاء في الولايات المتحدة.

ما هو اللجوء؟

اللجوء هو نوع من الحماية من الطرد من دولة أو خوف من الاضطهاد يتيح للاجئ مؤهل البقاء في الولايات المتحدة وأن يصبح في وقت لاحق مقيم دائم بصفة قانونية.

من يستطيع التقدم بطلب اللجوء؟

الأفراد من مختلف الجنسيات الموجودين حالياً في الولايات المتحدة أو الذين يطلبون الدخول إلى الولايات المتحدة في أحد منافذ الدخول (مطارات، مرفأ بحرية، أو نقاط عبور الحدود).

متى يترتب علي التقدم بطلب اللجوء؟

عادة عليك التقدم بطلب اللجوء خلال السنة الأولى من آخر تاريخ دخولك للولايات المتحدة. قد تطبق بعض الاستثناءات مثل (1) تغيير في ظروف موطنك له تأثير على أهليتك أو (2) ظروف قاهرة لها علاقة بتأخرك في تقديم طلب اللجوء.

هل أستطيع التقدم بطلب اللجوء إذا كنت موجوداً هنا بشكل غير قانوني؟

نعم. يمكنك التقدم بالطلب بغض النظر عن وضع هجرتك طالما أنك تقدمت بطلبك خلال سنة من آخر تاريخ دخولك أو إذا بينت بأنك مؤهل استناداً على استثناءات ذلك القانون.

هل أستطيع التقدم إذا كنت قد أذنت باقتراف جريمة؟

نعم. ولكن، قد تحرم من منحك اللجوء تبعاً للجريمة التي اقترفتها.

هل يمكن حرمتي من التقدم بطلب أو من منحي اللجوء؟

قد تحرم من التقدم بطلب اللجوء إذا كنت قد تقدمت بطلب اللجوء سابقاً ورفض طلبك من قبل قاضي هجرة أو مجلس الاستئناف للهجرة (Board of Immigration Appeals)، إذا كنت لم تقدم بطلب اللجوء خلال سنة من تاريخ آخر وصول، أو إذا كان بالإمكان ترحيلك إلى بلد آمن ثالث بموجب اتفاقيات دولية ثنائية أو متعددة الأطراف. كما يمكن حرمانك من منح اللجوء بسبب بعض النشاطات الإجرامية أو أسباب متعلقة بالأمن أو إذا كنت قد اشتركت في اضطهاد الآخرين أو إذا كنت حالياً مستقراً في بلد آخر. قد تطبق بعض الاستثناءات. ولكن، إذا كنت محروماً من التقدم بطلب اللجوء، قد تكون مؤهلاً، رغماً عن هذا، إلى إيقاف الترحيل، وهو شكل آخر محدود للحماية يمكن منحه خلال إجراءات الترحيل.

كيف أتقدم بطلب اللجوء؟

للتقدم بطلب اللجوء، يجب عليك تكملة الاستمارة Form I-589، طلب اللجوء وإيقاف الترحيل (Application for Asylum and for Withholding of Removal)، واتباع التعليمات بدقة. تتوفر الاستمارات في الموقع <http://www.uscis.gov/forms> ويمكن طلبها أيضاً عن طريق الاتصال بالرقم 1-800-870-3676

ما هو رسم طلب اللجوء؟

لا يوجد رسم لطلب اللجوء؟

هل يمكنني أن أشمل زوجي/زوجتي وأولادي في قضيتي؟

يمكن شمل زوجتك/زوجك وأولادك الموجودين في الولايات المتحدة في وقت تقديم الطلب أو في أي وقت قبل اتخاذ القرار النهائي بشأن قضيتك. يجب أن يكون عمر الطفل/الطفلة أقل من 21 سنة وغير متزوج/متزوجة لشمله/شملها في طلبك. عليك إحضار الأفراد المعالين معك لمقابلة اللجوء.

هل سأخضع لتدقيقات الأمن والخلفية إذا تقدمت بطلب اللجوء؟

نعم. كل شخص يتقدم بطلب اللجوء سيخضع لتدقيقات الخلفية والأمن. واستناداً على نتائج التدقيق، قد يحدد بأنك غير مؤهل للجوء.

هل ستم أخذ بصمات أصابعي إذا تقدمت بطلب اللجوء؟

نعم. بعد أن تكون قد تقدمت بطلب اللجوء، سوف تستلم إشعاراً بواسطة البريد يحدد زمان وتاريخ ومكان أخذ بصمات أصابعك في مركز دعم الطلبات (Application Support Center).

هل أستطيع العمل إذا تقدمت بطلب اللجوء؟

لا يمكنك التقدم بطلب الحصول على تصريح العمل في نفس وقت تقديمك لطلب اللجوء. ولكن، يمكنك التقدم بطلب الحصول على تصريح العمل بعد مرور 150 يوماً من تقديمك لطلب اللجوء الكامل، باستثناء أي تأخيرات سببها أنت وطالما لم يصدر قرار بخصوص طلبك. إضافة إلى ذلك، إذا تم منحك وضع اللجوء، سيرخص لك بالعمل حالما تتم الموافقة على طلب لجونك.

هل أستطيع السفر خارج الولايات المتحدة بعد تقديمي لطلب اللجوء؟

إذا كنت مرغماً على السفر خارج الولايات قبل اتخاذ قرار نهائي بالنسبة لقضية لجونك، عليك أن تحصل على إذن مسبق يدعى أيضاً "تعهد مسبق" (Advance Parole) قبل مغادرة الولايات المتحدة حتى يتاح لك العودة. إذا فشلت بالحصول على "التعهد المسبق" (Advance Parole)، سوف تفترض مصلحة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية (USCIS) بأنك قد تخليت عن طلبك وقد تمنع من الدخول ثانية إلى الولايات المتحدة. إضافة لهذا، إذا حصلت على "التعهد المسبق" (Advance Parole) و عدت إلى الدولة التي تخشى فيها الاضطهاد، قد تقرر مصلحة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية بأنك تخليت عن طلبك للجوء إلا إذا استطت تقديم أسباب مقنعة لعودتك.

هل يمكن لأحد مساعتي في مقابلة اللجوء؟

يحق لك إحضار محاميك أو ممثلك القانوني إلى مقابلة اللجوء بدون تحميل حكومة الولايات المتحدة أي تكلفة.

كيف ستم مقابلي إن كنت لا أتكلم الإنجليزية؟

سنتم مقابلة اللجوء عن طريق مترجم. لا توفر مصلحة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية (USCIS) المترجمين. لذلك عليك إحضار مترجمك الخاص إلى المقابلة. وإذا كان مترجمك لا يتكلم الإنجليزية كفاية، قد يلزم تأجيل مقابلتك لموعد آخر حتى يتسنى لك إحضار مترجم أكثر كفاءة.

ماذا سيحدث خلال مقابلة لجوني؟

ستحضر إلى مكتب اللجوء لإجراء مقابلة غير معادية مع الموظف المسئول عن اللجوء الذي سيقوم بإثبات هويتك ويسألك عد أسئلة أساسية عن سيرة حياتك وسبب تقدمك بطلب اللجوء. كافة المعلومات التي تكشف عنها خلال المقابلة تبقى سرية. من الضروري جداً أن تخبر موظف اللجوء بالتفصيل و بقدر الإمكان عن تجربتك حتى يتسنى لموظف اللجوء تحديد فيما إذا كنت مؤهلاً للجوء. لن يتخذ قرار بشأن قضيتك في نفس يوم مقابلة اللجوء.

كيف يقرر موظف اللجوء إذا كنت مؤهلاً للجوء؟

يقرر موظف اللجوء إذا كنت مؤهلاً للجوء بتقييم وضعك لكي يحدد إذا كنت تفي بتعريف لاجئ وبأنك غير محروم من منح اللجوء استناداً على المعلومات التي ذكرتها في طلبك وخلال مقابلتك مع موظف اللجوء، إضافة إلى معلومات أخرى قد تتوفر للموظف.

ماذا يحدث إذا تبين بأنني غير مؤهل للجوء؟

إذا تبين أنك غير مؤهل للجوء ولكنك متمتع بوضع هجرة قانوني أو كنت مؤهلاً للبقاء في الولايات المتحدة (استناداً على وضع حماية مؤقت، أو في بعض الحالات، تعهد مشروط)، قد تستلم إشعار نية رفض قضيتك يشرح لك أسباب تحديد عدم أهليتك. ستتاح لك فرصة الاحتجاج على هذه الأسباب وتزويد إثباتات إضافية لدعم قضيتك. أما إذا كنت لا تتمتع بوضع هجرة قانوني أو إذا كنت غير مؤهل للبقاء في الولايات المتحدة، سيتم وضعك في إجراءات الترحيل وستحال قضيتك إلى قاضي هجرة لتقييم طلب لجونك من جديد.

كيف أعرف بوضع قضيتي؟

رجاء الاتصال بمكتب اللجوء التابع لمصلحة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية (USCIS) الذي قام أو سيقوم بمقابلة لجونك.

أين يمكنني أن أجد قوانين اللجوء؟

الأسس القانونية للجوء مستقة من الجزء 208 من قانون الهجرة و الجنسية. القوانين الفدرالية التي تشرح متطلبات و إجراءات التأهيل لمنح اللجوء توجد في قانون الأنظمة الفدرالية (CFR) في § 8 CFR 208.

لك الحق في تأمين تمثيلك الخاص في مقابلة اللجوء دون تحميل الحكومة الأمريكية أية تكاليف مادية. يمكنك الحصول على قائمة بأسماء المحامين المتبرعين للمصلحة العامة (مجاناً أو بتكلفة مخفضة) أو مؤسسات اجتماعية غير مدرة للربح قد تكون متوفرة لمساعدتك في:

- تصفح موقعنا الإلكتروني الذي يوفر معلومات مجانية عن الخدمات القانونية
- الاتصال لطلب الاستشارة على الرقم 1-800-870-3676.
- زيارة الموقع الإلكتروني الخاص بمكتب مراجعات الهجرة التابع لوزارة العدل <http://www.usdoj.gov/eoir>.
- الاتصال بمكتب اللجوء أو المكتب المحلي الموجود بالقرب من مكان إقامتك.

قد يساعدك ممثل من الهيئة العليا لأمر اللاجئين التابع للأمم المتحدة (UNHCR) في إيجاد الأشخاص المستعدين لمساعدتك في تعبئة الاستمارة -I-589. للاتصال بالهيئة العليا لأمر اللاجئين التابع للأمم المتحدة (UNHCR) أطلب الرقم 296-5191 (202) أو زر الموقع الإلكتروني <http://www.unhcr.org>.

لمزيد من المعلومات عن المواضيع التي تم بحثها في هذا الكتيب، الرجاء زيارة الموقع الإلكتروني <http://www.uscis.gov/asylum> أو اتصل بالرقم 1-800-375-5283



U.S. Citizenship and Immigration Services



www.uscis.gov/asylum

برنامج اللجوء مصلحة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية (USCIS)



دليل معلومات المتقدمين بطلب اللجوء

الخطوة الأولى: يصل ملتتمس اللجوء إلى الولايات المتحدة ملتتمس اللجوء يكون عادة مؤهلاً للتقدم بطلب اللجوء بموجب قانون الهجرة والجنسية (INA § 208 (a) إن هو أو هي (1) وصل أو موجوداً في الولايات المتحدة و (2) تقدم بطلب اللجوء خلال سنة من تاريخ دخول الولايات المتحدة أو إذا أثبت بأنه مستثنى من تطبيق متطلب تقديم الطلب خلال سنة.

الخطوة الثانية: ملتتمس اللجوء يتقدم بطلب اللجوء يقدم ملتتمس اللجوء استمارة I-589، الخاصة بطلب اللجوء و إيقاف الترحيل إلى مركز الخدمات المناسب.

الخطوة الثالثة: يتم أخذ بصمات أصابع طالب الهجرة ويخضع لتدقيقات الأمن والخلفية

يستلم المتقدمين بطلب اللجوء من عمر 13 سنة أو أكبر إشعاراً من مركز الخدمات للتوجه إلى مركز دعم الطلب أو وكالة معينة ومخولة لتطبيق القانون لأخذ بصماتهم.

الخطوة الرابعة: يستلم صاحب الطلب إشعار المقابلة في معظم الحالات، يستلم طالب اللجوء إشعار يحدد تاريخ وموقع وقت مقابلة اللجوء خلال 21 يوماً من بعد تكملة وتقديم استمارة الطلب رقم I-589.

الخطوة الخامسة: إجراء المقابلة مع طالب اللجوء يقوم موظف اللجوء بإجراء المقابلة مع طالب اللجوء في أحد ثماني مكاتب لجوء موجودة في Houston, TX؛ Chicago, IL؛ Arlington, VA؛ Los Angeles, CA؛ Miami, FL؛ Newark (Lyndhurst), NJ؛ San Francisco, CA؛ و New York (Rosedale), NY وإذا كان طالب اللجوء يقيم في مكان بعيد عن مكتب اللجوء، تتم المقابلة في مكتب محلي.

في معظم الحالات، يتم مقابلة طالب اللجوء خلال 43 يوماً من تقديم الطلب، ولكن أوقات مقابلة الأفراد في المكاتب المحلية قد تستغرق وقتاً أطول لأنه يجب اتخاذ الترتيبات لسفر موظفي اللجوء إلى المكتب المحلي.

الخطوة السادسة: يقرر موظف اللجوء على أهلية اللجوء ويقوم موظف اللجوء المشرف بمراجعة القرار يقرر موظف اللجوء فيما إذا كان طالب اللجوء يفي بتعريف لاجئ حسب القانون INA § 101(a)(42)(A) وفيما إذا طبقت عليه فقرة قانون الحرمان من تقديم طلب اللجوء INA § 208(b)(2). يقوم موظف اللجوء المشرف بمراجعة قرار موظف اللجوء لتحديد فيما إذا قراره ملتزماً بالقانون.

الخطوة السابعة: يستلم طالب اللجوء القرار في معظم الحالات، يعود طالب اللجوء إلى مكتب موظف اللجوء لأخذ القرار بعد مضي أسبوعين على إجراء المقابلة. يستلم عادة المتقدم بالطلب القرار خلال 60 يوماً من تاريخ تقديم الطلب.

لكن يمكن للقرار بشأن القضية أن يتأخر، وذلك عائد على إجراءات تدقيقات الأمن والخلفية والتي قد تكون معلقة ولا زالت على قيد النظر. يمكن أيضاً للمعاملة أن تتطلب وقت أطول لإنجازها، تلك التي تعود إلى المتقدم ذو الوضع القانوني، والذي قد تمت مقابلته في المكتب المحلي أو الذي قد تمت مراجعة قضيته من قبل موظفي مقر قسم اللجوء. في هكذا أحوال، يتم عادة إرسال القرار بالبريد إلى المتقدم بالطلب.